

Stolp 8

3. *hlas* // 3rd *echos*

Od byz. nápevov k ZR a RI

// Evolution from the Byzantine tradition to Znamenny rospev and the Ruthenian irmologia

Pramene // Sources

Byzant.

8	/57 Βαβυλωνία κάμινος ঝ অব্যুক্তাল পে	/58 Δατρεύειν ζώντι Θεώ ଜାମ୍ବିତି କ୍ଷିରମ୍ବ ନୋଗ	/60 Τὸν εξ αναρχου νιου πατρος ନେହାନା ଶିଳ୍ପା	/61 Τόν εν φλογί τοίς Παισί ^ω ନେ ବୋ ପାଲମ୍ବ କୁ ଦିତେ	/62 Τὸν συμβυλικῶς ବେଧାନ୍ତ ଏ ଅଗ୍ରେକ୍ଷନ୍ତି
Sn929	59v (58)	60r(58)	60v (59)	60v (59)	—
Sa83	66v (131)	67r (132)	76r (150)	75r (148)	—
E.y.II	63r	64v/322v	76r	74v	62r
Sn1258	22r (17)	22r (17)	21v (17)	21r (17)	21v (17)
Sn1257	39v	37r	43v	42r	35r
Sn1256	65v (61)	61r (56)	80r	78v (81)	—
Sn1588	107v	113r	113v	102r	—

Staroruské neumy (12.-15. stor.) // Palaiorussian neumes (12-15th century)
S407 52r (0058)

Ruské neumy (15.-17. stor.) // Reformed Russian sources (15-17th century)
S408 36r ff. (37), S410 38r (41), S411 328v (334) ~S410, S412 379v (390), S414 31v (37),
S429 35r (44), S430 55r (63)

Staroobradovci // Old Believers
Pomor 73r (148)

RI
J005 103v (I/210), J029 214v (329), J046 101r (89), J673 176r (348), I229 97r (028)

Text

57. Βαβυλωνία κάμινος

Sreda, utiereň // Wednesday, matins

Βαβυλωνία κάμινος^{a/c2}
 τούς παίδας **ουκ** έφλεξεν,^{a/c2}
ουδέ τής θεότητος τό πύρ^{a3 -c/c3}
 τήν Παρθένον διέφθειρε.^{F3}

διό μετά τών Παιδων^{a2}
 πιστοί βοήσωμεν.^{a/c3}
 Ευλογείτε τά έργα,^{yc}
 Κυρίου τόν Κύριον. ^{F/c3}

Ἄλυλονικλα πέ
 ητέ εοπεσά ωγ
 τέ κε σο ώφοκη
 ειονιι εοχύιε,
 ειγοσλοβέτε δέλλα
 γοσπονια γοποδα.

58. Λατρεύειν ζώντι Θεώ

Sobota, utiereň // Saturday, matins

Λατρεύειν ζώντι Θεώ,^{yc}
 οι εν Βαβυλώνι Παίδες^{c2} καρτερήσαντες.^{c3}

μουσικών και οργάνων κατεφρονησαν,^{a3}
 καί φλογός^{yc} μέσον εστώτες,^{yc}
 θεοτερπή^{yd} ύμνον αναμέλποντες ἔλεγον.^{c3}

Ευλογείτε πάντα τά έργα^{a2}
 Κυρίου τόν Κύριον. ^{F/c3}

Σλάχητη ψινωμός έοργ
 ήτε βο βαβυλονί δέτη ποστεμπέβα.
 ώ μλσηκίσκη ώφαντή ήφαδέβα
 ή πιλμενη ποσφεδέ στοαψε
 έοργοκασηλο πέκε βοσπέβαλοψε.
 ειγοσλοβέτε εσλ δέλλα
 γοποδηα γοσποδα.
 (πότε ή πρεβονοσητε ἐγο εζ είκη.)

60. Τον εξ αναρχου υιου πατρος

Τον εξ αναρχου του πατρος,^{yc}
 γεννηθεντα προς αιωνων θεον^{c3}
 επ εσχατων^{a2} εκ της θεοτοκου^{ya2}
 σαρκα ενδυσαμενου.^{F3}

ως τελειον αγθρωπον^{G2}
 και θεον εκ του θεου.^{a3}

υμνειτε ευλογειτε^{yc3*}
 και υπερυψουτε^{a2}
 αυτον εις τους αιωνας.^{F/c2}

Ιξ εεηαχαλη ώψλ
 φοκδεναγο ποσεδε ειέ έοργα,
 ή ηα ποσιέδο ώ έοργοφοδηλα
 βο πλο ώβοιωλα.
 έκω εζεφεψηα ψελοβέκα
 ή έοργα ώ έοργα
 πότε ειγοσλοβιτε
 ή πρεβονοσητε
 ἐγο εζ είκη.

61. Τόν εν φλογί τοίς Παισί

Pondelok, utiereň // Monday, matins

Τόν εν φλογί ^{γε}
τοίς Παισί τών Εβραίων, ^{a2/3}
συγκαταβάντα. ^{F3/c2}

θεϊκή τή δυνάμει, ^{a2}
καὶ οφθέντα Κύριον, ^{a2}
ιερείς ευλογείτε, ^{a2/c3}
καὶ υπερυψούτε,
εις πάντας τούς αιώνας. ^{F/c3}

Иже во пилме ^и кг дѣтє ^и єврѣскї
сопѣшаго.

Богъзеною силю
Нашагоса Гопода,
іерен поте, и пѣвоните
его ек еса вѣки.

62. Τον συμβολικως εν αγγελου

Τον συμβολικως ^d
εν αγγελου ωφθεν τα μορφην, ^{c3}
και παιδας δροσισαντα ^{a/c2}
εν μεσω καιομενης φλογος. ^{F/a3}

ευλογειτε τα εργα ^{a2}
κυριου τον κυριον. ^{F/c3}

Со мѣни ^и въ лгѣско ^и Нашагоса Чалѣ
и дѣти похлѣща ^и посредъ гофашия пѣви
Благословѣте дѣла ^и Голона Гопода.

Prepis // Transcription

57 Βαβυλωνία κάμινος



Sn1256 ↗ — . ↘ > — ↗ > >



Sn1257 ↗ ↗ ↘ > — — ↘ ≈



E.γ.II ↗ ↗ > — — — ↗ >, ≈

Sa83 ↗ > — — — ↗ ≈

Sn929 ↗ ↗ ↗ > ↗ ↗ ≈
Βα- βυ- λω- νί- α κά- μι- νος,

S407 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

ΒΑ_ΒΗ_ ΑΟ_ ΗΕ_ ΣΚΑ_ΗΑ_ ΠΕ_ ΨΙ

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

S411 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

S414 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ S410/12

S429 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

S430 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

Pomor ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈

J005



Pomor



ΒΑ_ΒΗ_ ΑΟ_ ΗΕ_ ΣΚΑ_Α_ ΠΕ_ ΨΙ

J029



J046/673, I229

ΒΑ_ΒΗ_ ΑΟ_ ΣΚΑ_Α_ ΠΕ_ ΨΙ



Sn1257 ✕ > > — ✕ > u > ˘ ˘



Sn1258 ˘ > ˘ — — ✕ > > ˘ ˘



E.γ.II / > > — / > > u ˘ ˘

Sa83 / > > — / > > ˘ ˘
ου- δέ τής θε- ó- τη- τος τό πύρ,

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =
Ни_ бо_ же_ стве_ ны_ и_ же_ о_ гн.

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S412 ✕ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S410 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = S414

S411 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

S429 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = S430 ˘

Pomor ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

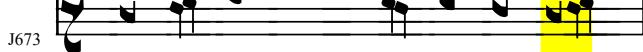


Ни_ бо_ же_ стве_ ны_ и_ же_ о_ гн.



Ни_ бо_ же_ стве_

Ни_ же_ шг_



J229; J029



J029
Ни_ бо_ же_

стве_ ны_ же_ шг_

Ни_ же_ бо_ же_ шг_

же_ стве_ ны_ же_ шг_

A musical staff with a G clef. It shows a G major scale starting on G4. The notes are: G4 (solid black dot), A4 (open circle), B4 (solid black dot), C5 (open circle), D5 (solid black dot), E5 (open circle), F#5 (solid black dot), G5 (solid black dot). There is a repeat sign with a 'C' above it, followed by a measure with a G4 note, a half note (two vertical stems), and a G4 note.

>>> J029

Sn1256 > ↗ ↘ ↙ ↖ — ↗ ↘ ↙ ↖
Sn1588 > ↗ ↘ ↙ ↖ ↗ — ↘ ↙ ↖

A musical staff with a G clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The melody begins with a dotted half note, followed by a quarter note, a eighth note, a sixteenth note, a eighth note, a sixteenth note, a eighth note, a sixteenth note, and a eighth note.

Sn1257 ↘ ↙ ↖ ↗ ↘ ↙ ↘ ↙

A musical staff with five horizontal lines. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notes include quarter notes, eighth notes, sixteenth notes, and rests. The first note is a quarter note starting on G. The second note is an eighth note on A. The third note is a sixteenth note on B. The fourth note is a quarter note on C. The fifth note is a sixteenth note on D. The sixth note is a quarter note on E. The seventh note is a sixteenth note on F. The eighth note is a quarter note on G.

E.γ.II > n - γ > ∙ ∙ ≈ ∙

Sn929 ↗ ↘ ↙ > / > ⌈
τήν Παρ-θέ-γον δι- έ- φθει- ρε-

S407 ش > لـ \ =v =— =
شـ كـ لـ لـ \ =v =— =

S408 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

S100 S110

S410 شـ شـ شـ شـ
S420 شـ شـ شـ شـ

S429

Pomor ⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡⚡

A musical staff with five horizontal lines and four spaces. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notes are eighth notes, grouped by vertical bar lines. The sequence of chords is: C major (C-E-G), G major (G-B-D), D major (D-F#-A), A major (A-C#-E), E major (E-G-B), B major (B-D-F#), F# major (F#-A-C#), and G major (G-B-D). The notes are black on the staff.

A musical score for two voices. The top voice is in soprano C major with a key signature of one sharp. The bottom voice is in bass F major with a key signature of one flat. The music consists of six measures of eighth-note patterns.

A musical staff with a common time signature. It features a bass clef and a key signature of one sharp. The staff shows a descending eighth-note scale from B4 down to C5. The notes are black with stems pointing downwards.

ДА_ ВЫ_ ИА_ НЕ_ РА_ СТАИ_ЛО_ Е_ СТЕ.

A musical staff with four measures of music. The first measure has two eighth notes. The second measure has one eighth note followed by a sixteenth-note rest. The third measure has two eighth notes. The fourth measure has one eighth note.

I229

ЛІК_ ВІД_ А_ В_ ПА_ АН_ $\frac{1}{\pi}$ Е.

A musical staff consisting of five horizontal lines. A bass clef is at the beginning. The key signature has one sharp sign. The time signature is common time (indicated by a 'C'). There are six notes: two eighth notes, one quarter note, one eighth note, one quarter note, and one eighth note.

ДЛЯ ВСЕХ

A musical staff with five horizontal lines. Measure 1 starts with a 'G' bass note followed by a dotted half note and a quarter note. Measure 2 starts with a dotted half note and a quarter note. Measure 3 starts with a dotted half note. Measure 4 starts with a dotted half note and a quarter note.

Sn1257 ت >u> » ≈ ظ > س >

A musical staff in G major with three notes: a quarter note on G, a eighth note on B, and a sixteenth note on A.

E.γ.II r r_c / > > < C

Sn1258 ↙ ↙ ↗ > > ↘ ⇝
 Ev- λο- γεί- τε τά ἐρ- γα,

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. A blue 'G' clef is positioned at the top left. The first note is a solid blue circle. The second note is a blue circle with a vertical line through it. This pattern repeats six more times, creating a rhythmic pattern of eighth notes.

Sn1256 > n - - c u > c / >

Sn929 ε \ / > γ/> τ τ >
Ev- λο- γεί- τε παν-τα τά ἐρ- γα.

БЛАГО СЛОВИ ТЕ ВЪ САКАНА АКЛА АА

S408 ସମ୍ବନ୍ଧରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

S412 2 221 ≡ * 221

S410 2 ፳፻፲፭ ፳፻፲፭

S410 从 从 从 从
S420 从 从 从 从

S429

S430 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

S414 ✓

Pomer

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a staff. The notes are represented by various black shapes: some resemble diamonds or squares, while others are more traditional note heads. Each note has a stem extending either upwards or downwards. The music consists of two measures separated by a bar line.

A musical score for piano, showing two staves. The left staff uses a treble clef and the right staff uses a bass clef. The music consists of eighth-note patterns. Measure 1046 starts with a bass note followed by a treble note. Measure 1047 starts with a bass note followed by a treble note.

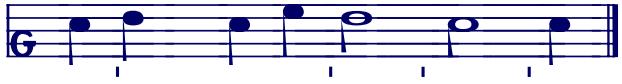
БЛАГО СЛОВИ J046,J673	ТЕ ВЕ СА КА НА ДК АА ПЕ ВСА КА А ДК АА
---------------------------------	---

A musical score consisting of two measures of music on a single staff. The staff begins with a bass clef. Measure 1 contains six eighth-note strokes starting from the bottom line and moving up through the middle lines. Measure 2 continues the pattern with six eighth-note strokes, also starting from the bottom line and moving up through the middle lines.

БЛАГО СЛОВИЩЕ ВСЯКАЯ АКТИВА



Sn1258 > > ˘ ˘ ≈ > -



E.y.II - ˘ > ˘ ≈ ≈ -



Sn1257 > ˘ ˘ ˘ ≈ -



Sn1256 > ≈ ˘ > - ˘, -

Sn929 / \ > - ≈ > -

Ku- ρί- ου τόν Kύ- ρι-

ov.

S407 > - ˘ ˘ ≈ = +

Γο_ СПО_ Δε_ ΗΑ_ Γο_ СПО_ ΔΑ.

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ≈ +

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ≈ +

S429 ˘ ˘ ˘ ˘ ≈ +

S410/12/30

Pomor



Γο_ СПО_ Δε_ ΗΑ_ Γο_ СПО_ ΔΑ.



J673

Γο_ СПО_ ΗΑ_ Γο_ СПО_ ΔΑ.



Γο_ СПО_ ΗΑ, Γο_ СПО_ ΔΑ.

58 Λατρεύειν ζώντι Θεώ



Sn1257 ლ լ լ վ թ ՝ ՛



Sn1256 լ ՛ ց ց ց կ ՛ ՛



E.γ.II Ր լ ՛ ց ց ց կ ՛ ՛

Sn1258 Ր լ ՛ ց ց ց կ ՛ ՛

Sa83 լ ՛ ց ց ց կ ՛ ՛

Sn929 լ ՛ ց ց ց կ ՛ ՛

Λα-τρεύ-ειν ζών-τι Θε- ώ,

S407 չ տ լ վ լ Վ =

Ը լօյ չ ի ն տ ի չ ի ն ե օ ւ բ օ ւ ր օ ւ

S408 ՞ ՞ ՞ ՞ Վ =

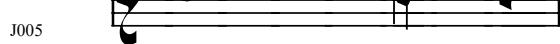
S412 ՞ ՞ ՞ ՞ Վ =

S410 ՞ ՞ ՞ ՞ Վ =

S414 ՞ ՞ ՞ ՞ Վ = S430

S429 ՞ ՞ Վ =

Pomor ՞ ՞ Վ =



J005

Ը լօյ չ ի ն տ ի չ ի ն ե օ ւ բ օ ւ ր օ ւ



J046

Pomor, J673, I229

Ը լօյ չ ի ն տ ի չ ի ն ե օ ւ բ օ ւ ր օ ւ



J029

Ը լօյ չ ի ն տ ի չ ի ն ե օ ւ բ օ ւ ր օ ւ

A musical staff in G major with a common time signature. It contains two measures of music. The first measure begins with a quarter note on G, followed by an eighth note on A, a sixteenth note on B, an eighth note on C, a sixteenth note on D, an eighth note on E, a sixteenth note on F, and a sixteenth note on G. The second measure begins with a quarter note on G, followed by an eighth note on A, a sixteenth note on B, an eighth note on C, a sixteenth note on D, an eighth note on E, a sixteenth note on F, and a sixteenth note on G.

A musical staff in G major, starting with a 'G' clef. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns, primarily in the treble clef. The notes are black, except for one white note on the second beat of the first measure.

Sn1256

A musical staff in G major, featuring two measures of music. The first measure begins with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note. The second measure begins with a quarter note followed by a eighth note tied to a sixteenth note.

E.γ.II

Sn929 μου-σι- κών και ορ- γά-νων κατ-ε- φρο- νη- σαν,

ω μογ_сн_ ки_ и ωρ_ га_ нк_ хъ ne_ ра_ ди_ ша.

S408 ۷۷۱ ۴۷۷۷۷ ۷۷ = =

S412 ۷۷۷ ۸۸۸ ۹۹۹ ۰۰۰ ۱۱۱ = = =

S410 ةَسْبُورْتْ = نَمْسَاتْ بِلْ = ١ =

S411 سے پہلے = نہ لے نہ پڑھیں ۔

S429 ئەنۋەن ئەنۋەن ئەنۋەن ئەنۋەن ئەنۋەن ئەنۋەن ئەنۋەن

S430 سَهْلَةٌ مُشْتَدِّةٌ مُشْتَدِّيٌّ مُشْتَدِّيٌّ

S414 سَجَنٌ مُسْتَجَنٌ سَجَنٌ \ سَجَنٌ

پوموں کے نام سے ملکہ سلطنتی کا نام ہے۔

[View Details](#) [Edit](#) [Delete](#)

A musical score for piano, featuring two staves. The left staff uses a treble clef and the right staff uses a bass clef. Both staves have a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. Measure 11 consists of six eighth-note chords: G major (G-B-D), C major (C-E-G), F major (F-A-C), B major (B-D-F#), E major (E-G-B), and A major (A-C-E). Measure 12 begins with a half note (D) on the first beat, followed by a sixteenth-note pattern of D, E, F#, D, E, F#, G, F#, E, D, C, B, A.

Pomor | [www.pomer.pl](#) | +48 500 000 000 | [kontakt@pomer.pl](#)

A musical score for two voices. The top staff is for soprano (S) and the bottom staff is for alto (A). The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time. Measure 1 starts with a whole note rest followed by a half note rest. Measure 2 starts with a half note rest followed by a whole note rest.

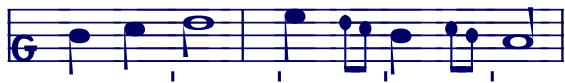
ω μογ_сн_ ки_ и αρ_ га_ нк_ хо не_ ра_ ди_ ша.

A musical score fragment consisting of a single measure. It features a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The measure contains six eighth-note pairs connected by vertical stems, with the first note of each pair being longer than the second. The notes are black with white centers. The measure ends with a vertical bar line.

У МХ СН КІ АР ГА НІ НЕ РА ДН ША.

A musical score consisting of two measures on a single staff. The staff has a common time signature and a key signature of one sharp. Measure 1 starts with a bass clef, a 'C' sharp, and a 'G' sharp. It contains six eighth-note pairs: the first pair is a grace note followed by a main note, the second pair is a main note followed by a grace note, and the third pair is a grace note followed by a main note. Measures 2 and 3 start with a treble clef. Measure 2 contains three eighth-note pairs: the first is a grace note followed by a main note, the second is a main note followed by a grace note, and the third is a grace note followed by a main note. Measure 3 contains four eighth-note pairs: the first is a grace note followed by a main note, the second is a main note followed by a grace note, the third is a grace note followed by a main note, and the fourth is a main note followed by a grace note.

У МХ СН КІ СКН УР ГА НЕ НЕ РА АН ША.



Sn1588 > - ≈ ʃ > u, > ʃ >



Sn1256 - - ≈ ʃ ʃ > u,



Sn1257 - . ʃ, > ≈ ʃ > ʃ > u,



Sn1258 ʃ ʃ > u > n v ī



E.γ.II > - ʃ, ī ʃ > u, > ʃ ī

Sn929 ʃ > ≈ ʃ ʃ > > / >
καί φλο-γός μέ-σον ε- στώ- τες,

S407 ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ = ʃ =
И въ пла_ме_ни по_ сре_ди стоя_ша_ ѿ

S408 ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ = ʃ =

S412 ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ = ʃ =

S411 ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ = ʃ =

S414 ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ = ʃ = S410 ; S430 ʃ
S429 ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ = ʃ = Pomor

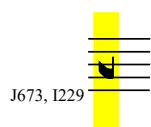


J029

И въ пла_ме_ни по_ сре_ди стоя_ша_ ѿ

J046 ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ = ʃ =

И въ пла_ме_ни по_ сре_ди стоя_ша_ ѿ



J673, I229



Sn1256

> — — ≈ ʃ > ʃ ʃ ʃ > ʃ ≈ ≈



Sn1257

> — — ≈ ʃ > ʃ ʃ ʃ > ʃ ≈ ≈



E.γ.II

≈ — — ≈ ʃ > > — ʃ > ʃ ≈ ≈

Sn1258

≈ — — ≈ ʃ > > — ʃ > ʃ ≈ ≈

Sa83

> > ʃ ≈ ʃ > > — ʃ > ʃ ≈ ≈

Sn929

> / — ≈ ʃ > > ʃ > ʃ > ≈ ≈

θε- ο- τερ-πή ύμ- νον α- να-μέλ-πον-τες é- λε- γον.

S407

ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ≈ ≈ ≈ ≈

Бо_ го_ оγ_ го_ дε_ нογ_ ю_ πκ_ снε_ εγс_ лк_ ва_ то_ ψε_ гла_ го_ лллл_ хογ_

S408

ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ≈ ≈

S412

ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ≈ ≈

S410/14

ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ≈ ≈

S429

ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ≈ ≈

S430

ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ≈ ≈

Pomor

ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ≈ ≈

Pomor

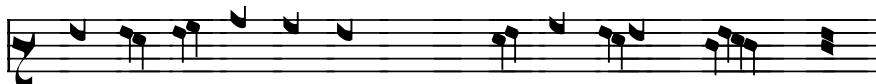


J005/029



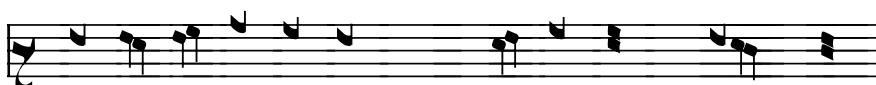
Бо_ го_ оγ_ го_ дε_ нογ_ ю_ πκ_ снε_ по_ я_ А_ хογ_

J046



l229

J673

Бо_ го_ оγ_ го_ нх_ го πκ^ж по_ я_ хх

Sn1256

Sn1257

E.y.II

Sn1258

Sa83

Sn929

S407

S408

S412

S411

S429/30

Pomor; S410/14 ✓

Помор

J005

J046

J029

J673

1229



Sn1588 ↗ ↘ >↑ ↘ ≈ ↗̄ ↗̄



Sn1257 > ↑ ↗ ↗ >↑ ≈ ↗



Sn1256 ↗ ≈ ↗ >↑ >— / ↗, ↗̄



E.γ.II ₋ ↗̄ ≈ ₋ ↗ ≈ ↗̄ ↗̄

Sn1258 ₋ ↗̄ ≈ ₋ ↗ ≈ ↗̄ ↗̄
Κυ- ρί- ου τόν Κύ- ρι- ου.

S407 ↗ > ↗ ↗ ≈ ≈

Γο_ СПО_ Δε_ НА_ Го_ СПО_ ΔА.

S408 ↗ ↗ ≈ ≈

S412 ↗ ↗ ≈ ≈

S410/14

S429 ↗ ↗ ≈ ≈

Pomor

S430 ↗ ↗ ≈ ≈

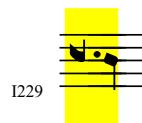
Го_ СПО_ Δε_ НА_ Го_ СПО_ ΔА.



J005 Γο_ СПО_ Δε_ НА_ Го_ СПО_ ΔА.



J046 Γο_ СПО_ НА_ Го_ СПО_ ΔА.



I229

J673 Н ПОЕ_ ЕО_ НО_ СН_ ПЕ_ Е_ ГО_ КО_ ЕК_ КИ.

Sn1256 ↘ ↙ ↛ > > ⚡ ⚢ ⚣ ⚤ ⚥ ⚦

A musical staff in common time (indicated by a 'C') and G clef (indicated by a 'G'). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, starting with a quarter note G.

Sn1257 ئ - ش >u>u, ة - ت >u>u,

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' on a staff. The key signature is G major (one sharp). The first measure starts with a quarter note 'G'. The second measure has a half note 'A' followed by a quarter note 'B'. The third measure has a quarter note 'C' followed by a half note 'D'. The fourth measure has a quarter note 'E' followed by a half note 'F'. The notes are black on a white staff.

E.g.II ۲ - ۳ > ۴۵, ۶ ۷ > > ۸

Sa83 > - ՞ > > ՞ ՞ ≈ > ՞ ՞ ≈

Sn929 ↗ ↘ / > ↗ ↙ // > / >
 γεν-νη- θεν-τα προς αι- ω- νων θε- ον

S407 ۲ ۲ ۷ ۰ ۲ ۲ \ ۳ ۰ ۲ \ ۱ \ ۳

РО_ ЖЕ_ НА_ А_ ГО_ ПРЕ_ ЖЕ_ ВК_ Къ_ БО_ ГА

S412 شنیک ۲۲۱ = شنیک ۳ =

S410

S410 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰
S420 ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰ ۱۰۰

A musical staff with five horizontal lines. Measure 1005 consists of two eighth notes followed by a half note. Measure 1006 begins with a half note.

ро_ же_ на_ а_ го_ пре_ же_ вк_ ико_ бо_ га,

A musical score fragment consisting of a single staff with six measures. The measures contain various note heads, some with stems and some with dots, indicating different pitch levels. Measure 1 starts with a note head with a stem pointing down. Measures 2 and 3 start with note heads with stems pointing up. Measures 4 and 5 start with note heads with stems pointing down. Measure 6 starts with a note head with a stem pointing up.

90 **ЖЕ НА ГО ПРО ЖЕ БЕ** 90 ГА.

A musical score fragment labeled J029. It consists of a single staff with five horizontal lines. The first measure contains six notes: a quarter note with a stem pointing up, followed by five eighth notes with stems pointing down. The second measure contains four notes: a quarter note with a stem pointing up, followed by three eighth notes with stems pointing down. The third measure contains two notes: a quarter note with a stem pointing up, followed by one eighth note with a stem pointing down. The fourth measure contains one note: a quarter note with a stem pointing up.

1673 **ρο** **ακε** **на** **πρε** **ακε** **ετ** **съ** **ψа**
ρο **ακе** **на** **го** **πρε** **ακе** **εт** **бо** **га.**

3675 **ѤО_ ѤЕ_ НА_ ГО** **ПѤЕ_ ѤЕ_ Б҃К_ БО_ ГА,**

S414

10



Sn1256 > — — ≈ ≈



Sn1257 > — — ≈ ≈



E.γ.II > — — ≈ ≈
καὶ επ εσ- χα- των

S407 ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

И НА ПО СЛАЖДО И

S408 ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

S412 ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

S410 ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ S414/30

S429 ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

Pomor ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈



J046



I229

J673 – И НА ПО СЛАЖДО ≈

J046 text



Sn1588 > — / > ≈ ↘



Sn1256 > — / > ≈ ≈ ↘



Sn1257 ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈



E.y.II ↘ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

Sa83 > ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈
εκ της θε- ο- το- κου

S407 ↘ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈
Ηζ_ Κο_ Γο_ ρο_ ΔΗ_ ΚΑ.

S408 ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

S429 ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

S412 ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈

S410 ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ S414/30; Pomor



J046

Ηζ_ Κο_ Γο_ ρο_ ΔΗ_ ΚΑ.



J673 — Ηζ_ Κο_ Γο_ ρο_ ΔΗ_ ΚΑ.



Sn1588 — ↗ ↗ > / > >

Sn1256 ↗ ↗ ↗ > / > >



Sn1258 ↗ ↗ ↗ ↗ > ↗ ↗

E.γ.II ↗ ↗ ↗ ↗ > ↗ ↗
σαρ-κα εν- δυ- σα- με- νου

S407 ↗ ↗ > ↗ ↗ = = = =

БО ПΛΟ_ΤΕ ω_ ΕΩΛ_ΙΚΟ_ ША_ СΑ

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = = =

S412 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = = =

S410 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = = =

S414 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = = =

S429 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = = =

S430 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = = =

Pomor ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = = =



БО ПΛΟ_ΤΕ ω_ ΕΩΛ_ΙΚΟ_ ША_ СА



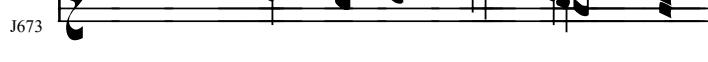
БО ПΛΟ_ Ω_ ΕΩΛ_ ΙΚΟ_ ША_ СА



БО ПΛΟ_ Ω_ ΕΩΛ_ ΙΚΟ_ ША_ СА



БО ПΛΟ_ Ω_ ΕΩΛ_ ΙΚΟ_ ША_ СА



БО ПΛΟ_ Ω_ ΕΩΛ_ ΙΚΟ_ ША_ СА



Sn1256

— ≈ ˘ > / > ≈ ≈ — / > > ≈ ≈



Sn1257

— ≈ > — ˘ > ≈ ≈ — ≈ / > > ≈ ≈



E.γ.II

— ≈ > > — / > ≈ ≈ — ≈ / > > ≈ ≈

Sa83

> ≈ > > — / > ≈ ≈ — ≈ / > > ≈ ≈

Sn929

> u ≈ > ≈ ≈ — ≈ / > > ≈ ≈

ως τε- λει- ον αν- θρω- πον και θε- ον εκ του θε- ου

S407

˘ ˘ \ ≈ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =

И_ КΩ С_ ВΕР_ ШЕ_ НА ΥΛΟ_ В_ КА И_ БО_ ГА ω_ Т_ БО_ ГА

S408

˘ ˘ ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ =

S412

˘ ˘ ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ =

S410 Σ

S411

Σ ˘ ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ =

S414

Σ ˘ ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ =

S430

Σ ˘ ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ =

S429

˘ ˘ ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ =

Pomor

˘ ˘ ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ≈: ˘ ˘ ˘ ˘ =



J029

И_ КΩ С_ ВΕР_ ШЕ_ НА ΥΛΟ_ В_ КА И_ БО_ ГА ω_ Τ_ ΒΟ_ ΓΑ



I229



И_ КΩ С_ ВΕΡ_ ШЕ_ НА ΥΛΟ_ В_ КА И_ БΟ_ ΓΑ Ш_ ΒΟ_ ΓΑ



Sn1588 ↗ > u, > ő ↗ ő̄ ő̄



Sn1257 ḡ > u, > ő ↗ ő̄ ő̄



Sn1258 ↗ > u > n ő ↗ ő̄ ő̄



E.γ.II ↗ / > > ő̄ ő̄ ő̄ ő̄

Sn929 > u ↗ > u > .. \ / //
νμ- νει- τε ευ- λο- γει- τε

S407 ↗ ↗ v ↗ ↗ = = =
Πο_ Η_ Τε ΕΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΗ_ Τε

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = =

S412 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ \ = =

S410 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ \ = = S414

S411 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ \ = =

S429/30 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ \ = = Pomor



Πο_ Η_ Τε ΕΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΗ_ Τε



I229



Πο_ Τε ΕΛΑ_ΓΟ_ ΣΛΟ_ ΒΗ_ Τε



Sn1256 < > >u > ≈> & - ≈> >n >n ≈n ≈n



Sn1258 < < < < ≈> > - ≈> >n >n - ≈n
και υ- περ-υ- ψου- τε αυ- τον εις τους αι- ω- νας



E.γ.II ≈> >ö >n ≈n > - ≈> >n ≈n ≈n >n

Sn929 < < < < > > < < > > < <
και υ- περ-υ- ψου- τε αυ- τον εις τους αι- ω- νας

S407 ≈> < ≈> < ≈> = < ≈> < ≈> +

И πρε_ καζ_ но_ си_ тε ε_ гo κα_ κа_ кы.

S408 ≈> < < > < ≈> < < +

S412 ≈> < < > < ≈> < < +

S411 ≈> < < > < ≈> < < +

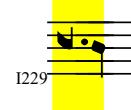
S410 ≈> < < > < ≈> < < + S414/29

S430 ≈> < < > < ≈> < < +

Pomor ≈> < < > < ≈> < < +



И πρε_ καз_ но_ си_ тε ε_ гo κα_ κа_ кы.

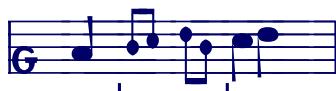


И πρε_ καз_ но_ си_ тε ε_ гo κα_ κа_ кы.

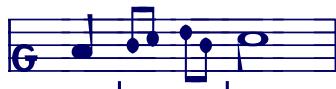


И πρε_ καз_ но_ си_ тε ε_ гo κα_ κа_ кы.

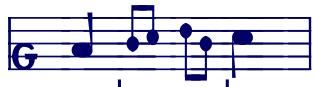
61 Τόν εν φλογί τοίς Παισί



Sn1588 Sn1256



Sn1257 Sn1258



E.γ.II Τόν εν φλο- γί

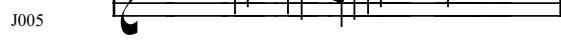
S407 =
 Σ_ ςε_ Δο_ ςΑ_ α_ Γο

S408 =

S412 =

S410/14 = S411/29/30

Pomor =



J046



J673, I229

I229 =
 Σ_ ςε_ Δο_ ςΑ_ α_ Γο
 Σ_ ςε_ Δο_ ςΑ_ α_ Γο
 Σ_ ςε_ Δο_ ςΑ_ α_ Γο

A musical staff in G major with a common time signature. It consists of two measures. The first measure starts with a quarter note followed by an eighth note, then a sixteenth-note triplet, another sixteenth note, a sixteenth-note triplet, and a sixteenth note. The second measure starts with a sixteenth note, followed by a sixteenth-note triplet, a sixteenth note, a sixteenth-note triplet, and a sixteenth note.

Sn1257 > - - ↗ > u, u, u, > - - ↗

A musical staff in G major, starting with a 'G' clef. It consists of ten measures. The first measure shows a whole note 'G'. The second measure shows a half note 'A' followed by a quarter note 'B'. The third measure shows a half note 'C' followed by a quarter note 'D'. The fourth measure shows a half note 'E' followed by a quarter note 'F'. The fifth measure shows a half note 'G' followed by a quarter note 'A'. The sixth measure shows a half note 'B' followed by a quarter note 'C'. The seventh measure shows a half note 'D' followed by a quarter note 'E'. The eighth measure shows a half note 'F' followed by a quarter note 'G'. The ninth measure shows a half note 'A' followed by a quarter note 'B'. The tenth measure shows a half note 'C' followed by a quarter note 'D'.

Sn1258 > - C > > n % > < - - H /

A musical staff in G major with a common time signature. It consists of four measures. The first measure starts with a quarter note followed by a eighth note, a sixteenth note, and a eighth note. The second measure starts with a eighth note, followed by a sixteenth note, a eighth note, and a eighth note. The third measure starts with a eighth note, followed by a sixteenth note, a eighth note, and a eighth note. The fourth measure starts with a eighth note, followed by a sixteenth note, a eighth note, and a eighth note.

E.y.II > - C >u> <C> > C > C >> >

Sa83 > = / > > > > > > > > > >

τοίς Παι-σί τών Εβ- ραί-ων, συγ-κα- τα- βάν- τα

S407 ۷۷۷۷۷۷۷۷۷۷۷۷۷۷۷۷

Съ ѿ_ро_ ки єв_ рѣ_ и_ ски въ пла_ме_ нь

S411 ئەلەم بىرىزىن ئەلەم بىرىزىن

S430 *č č č č č č č č č č č č* Pomor

A musical score for a single instrument, likely a bowed string or woodwind instrument. The score consists of a single staff with ten measures. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and grace notes. The music is written in common time. The first measure starts with a fermata over a note followed by a sixteenth-note pattern. Measures 2-4 show a repeating eighth-note pattern. Measures 5-6 feature sixteenth-note patterns. Measures 7-8 show eighth-note patterns with grace notes. Measure 9 concludes with a sixteenth-note pattern. Measure 10 ends with a fermata over a note followed by a sixteenth-note pattern.

A musical score for a single instrument, likely a flute or recorder. It consists of a single staff with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The music begins with a series of eighth notes, followed by a sixteenth-note pattern, and then returns to eighth notes. There are several grace notes and fermatas throughout the section.

J005

СО ВТ_РО_ КИ ЕК_ РХ_ И_ СКИ ВО ПЛА_ МЕ_ НЕ

A musical score on a five-line staff. The notes are mostly eighth notes, with some sixteenth-note patterns. A red box highlights the eighth note at the beginning of the third measure.

J673

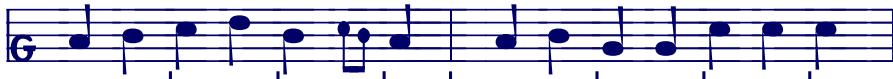
J673	CO	УМІ_	Q0_	KH	ЕК_	QE_	"	СКЇ_	МН	БО	ПАА_	МЕ
	CO	УМІ_	Q0_	KH	ЕК_	QE_	"	СКЇ_	МН	БО	ПАА_	МЕ

J673 CO УМ_ QO_ KH ЕБ_ QE_ CKI_ MH БО ПЛА_ МЕ

A musical staff with five horizontal lines and four spaces. It features a common time signature. The first six measures show a repeating pattern of eighth notes: the first note is a single eighth note, the second is a符 (tie) followed by a sixteenth note, the third is a符 followed by a sixteenth note, the fourth is a符 followed by a sixteenth note, the fifth is a符 followed by a sixteenth note, and the sixth is a符 followed by a sixteenth note. The seventh measure begins with a符 followed by a sixteenth note, and the eighth measure begins with a符 followed by a sixteenth note.

1229

ко дѣ ме^ω ек_— рѣ["] сх_— со_— ше_— ша_— го lacuna



Sn1588 ♩ — — ↗ > n ↗ > ↗ — ↗ — ↗ — ↗ —



Sn1256 ♩ — — ↗ > n ↗ > ↗ — ↗ — ↗ — ↗ —



Sn1257 ♩ — — ↗ > n ↗ > ↗ — ↗ — ↗ — ↗ —



Sn1258 > n — ↗ > n ↗ > ↗ — ↗ — ↗ — ↗ —



E.y.II ↗ > n — — ↗ — ↗ — ↗ — ↗ —

Sa83 ↗ > n — — ↗ — ↗ — ↗ — ↗ —

Sn929 > — — ↗ — ↗ — ↗ — ↗ —

θε- ii- κή τή δυ- νά- μει,

S407 Σ Λ Λ Λ Λ Λ = Σ Λ Σ Σ Σ Σ =

БО_ ЖИ_ Е_ ИО_ СИ_ АО_ ИО_ ИАБ_ АЕ_ ША_ СА_ ГО_ СПО_ ДА

S408 Λ Ρ : Λ Σ Σ Λ Λ Λ = Σ Σ Λ Σ Σ Σ =

S412 Λ Ρ : Λ Σ Σ Σ Σ Σ Σ = Σ Σ Σ Σ Σ Σ =

S411 ? Ρ : Λ Σ Σ Σ Σ Σ Σ = Ρ Σ Σ Σ Σ Σ =

S414 Λ Ρ : Λ Σ Σ Σ Σ Σ = Ρ Σ Σ Σ Σ =

S430 Λ Ρ : Λ Σ Σ Σ Σ = Ρ Σ Ρ : Σ Σ =

S410

Pomor; S429 Λ



БО_ ЖИ_ Е_ ИО_ СИ_ АО_ ИО_ ИАБ_ АЕ_ ШАГОСА_ ГО_ СПО_ ДА



J046



J229

БО_ ЖИ_ Е_ ИО_ СИ_ АО_ ИО_ ИАБ_ АЕ_ ШАГОСА_ ГО_ СПО_ ДА



Sn1256 ↗ ↘ ↗ ↘ ↗ ↘ ↗ ↘



Sn1257 ↗ ↘ ↗ ↘ ↗ ↘ ↗ ↘
ι- ε- ρείς ευ- λο- γεί-



Sn1258 ↗ ↗ ↘ > ↘ ↗ >



E.y.II ↗ — / > >.. ↗ ↘

Sa83 ↗ — ↘ > > ↗ ↘

Sn929 ↗ ↗ « ↗ > / »
ι- ε- ρείς ευ- λο- γεί-τε,

S407 ↗ \ = ↗ ↗ ↗ =

СВА_ЩЕ_ ННН_И ХВА_ЛН_ ТЕ

S408 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ =

S412 ↗: ↗ ↗ ↗ = = =

S411 ↗ = ↗ ↗ ↗ \ = =

S410 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ \ = =

S414 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ \ = = =

S429 ↗ ↗ ↗ ↗ \ = = S430

Pomor ↗: ↗ ↗ ↗ \ = =



СВА_ЩЕ_ ННН_И ХВА_ЛН_ ТЕ



J046/673, I229

СВА_ЩЕ_ ННН_И ХВА_ЛН_ ТЕ

Sn1588

Sn1256

Sn1258

E.y.II καὶ υ- περ-υ- ψού- τε, αυ- τον εις τους αι- ώ- νας.
 Sa83 > ς > > > >
 Sn929 < < < < < <

S407

И πρε_ βογ_ но_ си_ ТЕ Е_ ГО Е_ ЕК_ КИ.
 S408

S412

S410

S411

S414

S429

S430

Pomor



И πρε_ βογ_ но_ си_ ТЕ Е_ ГО Е_ ЕК_ КИ.
 J046

J673, l229

И πρε_ βογ_ но_ си_ ТЕ Е_ ГО Е_ ЕК_ КИ.

62 Τον συμβολικως εν αγγελου



Sn1257 > ॥ ८ > ८ / ८ > ८ ८ × ८ - ८ ९ > ८ ८



Sn1258 ८ ८ ८ / > ८ ८ ८ × ८ - ८ ९ > ८ ८ ॥



E.γ.II — ८ > ८ — / > ८ — ८ ८ × ८ ९ ॥ > ८ ८ ॥
και παι- δας δρο-σι- σαν- τα εν με- σω και- ο- με- νης φλο-γος.

S407 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ =

и Δκ_ти про_хла_жь_ша. по_сре_дк_го_ ра_ща_я пе_ши

S408 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

S412 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

S410 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

S411 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

S414 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

S429 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

S430 ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

Pomor ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ = ८ ८ ८ ८ ८ ८ =

Pomor



J005 и Δκ_ти про_хла_жь_ша. по_сре_дк_го_ ра_ща_я пе_ши



и Δκ_ти προ_χλα_жь_ше. по_сре_дк_го_ ра_ща_я пе_ши



и Δκ_ти προ_χλα_жь_ше. по_сре_дк_го_ ра_ща_я го_ πλα_ме_ ни



Sn1257 ↗ >u, >
ευ- λο- γει- τε ερ- γα κυ- ρι- ου τον κυ- ρι- ον.



Sn1258 ↙ ↙ . . ↗ >u >u >u >u >u >u
ευ- λο- γει- τε ερ- γα κυ- ρι- ου τον κυ- ρι- ον.



E.y.II —. ↗ >u, ↗ >u —. ↗ >u >u >u >u >u >u
ευ- λο- γει- τε ερ- γα κυ- ρι- ου τον κυ- ρι- ον.

S407 ↙ ↙ u >u = ↙ ↙ ↙ ↙ ↙ ↙ = = +
БЛАГО СЛОВИ ТЕ АКЛА ГО СПОДЕ НА ГО СПО АА.

S408 ↙ ↙ ↙ ↙ ↙ = = = = = = +

S412 ↙ ↙ ↙ ↙ = = = = = = = = +

S410 ↙ ↙ ↙ ↙ = = = = = = = = +

S430 ↙ ↙ ↙ ↙ = = = = = = = = +

S429 ↙ ↙ ↙ ↙ = = = = = = = = +

Pomor ↙ ↙ ↙ ↙ = = = = = = = = +

S414



БЛАГО СЛОВИ ТЕ АКЛА ГО СПОДЕ НА ГО СПО АА.



БЛАГО СЛОВИ ТЕ АКЛА ГО СПОДЕ НА ГО СПО АА.



1229

БЛАГО СЛОВИ ТЕ АКЛА ГО СПОДЕ НА ГО СПО АА.